



WORKSHOP INTERCULTURAL
COMMUNICATION
WHAT WORKS?

Hilde.vanschaeren@zuyd.nl





Resilience of parents in a changing world

AGENDA

30': getting info

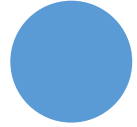
- TOPOI ICC Edwin Hoffman
- Psychology of Parenting (Alice van der Pas)
- Cultural Formulation Interview DSM V
 - ASD model

30': providing info

What is culture? What is communication? When successful?
What do you find important in intercultural contacts?



Introduction



Objective: what works – in an intercultural communicative way with parents?

- Specific: refugee parents: publication follows.

Focus here on 3 theories

Cultural Formulation Interview
DSM V

- Intercultural communication have in common:
 - 1: own value
 - 2: other
 - 3: understanding/being aware of bias
- Theory psychology of parenting

ASD
model



Cultural Formulation Interview

- <https://nyculturalcompetence.org/account/purchased-content/>
- The Cultural Formulation Interview (CFI) is a comprehensive, yet efficient, way to engage individuals in meaningful discussions about their cultural views and experiences.
- Lewis-Fernández, R., Aggarwal, N.K, Hinton, D.E., Kirmayer, L.K. (eds.).(2016). The DSM-5 Handbook on the Cultural Formulation Interview. Washington, DC: American Psychiatric Publishing. Available via: [https://www.appi.org/DSM-5 Handbook on the Cultural Formulation Interview](https://www.appi.org/DSM-5_Handbook_on_the_Cultural_Formulation_Interview) consulted 17th of November, 2020.





Questionnaire for refugees: other realities

- Legal status
- Relatives in danger/war zones/in need of money
- PTSS:
 - Country of origin
 - Travel/flight
 - New situation/acclturalization stress
- Poverty
- Racism/discrimination

Edwin Hoffman TOPOI model (2009)

- **T**ongue: people influence with and without words
- **O**rder relativity of truth
- **P**erson communication has a relational level
- **O**rganization
- **I**ntentions and influence all behavior is communication

- Tongue: verbal – non verbal

- Hoffman, E. (2009). (3^{de} ed.) *Interculturele gespreksvoering. Theorie en praktijk van het TOPOI-model*. Diegem: Bohn Stafleu Van Loghum.
- © Francien Wieringa/1996./e-mail : f.i.wieringa@worldonline.nl,

Theorie of Parenting (Alice van der Pas, 2013,2016,2017)

Assumptions:

- Awareness of being responsible
- Parenthood makes vulnerable.
- Parent is a consult seeker
- Difference between parenthood
childrearing, partnership

The schedule of parenting

- Workplace
- Circumstances
- Buffer mechanisms

ADS model

- **Awareness:**

focus upon professional: own perspectives/norms & values, critical about used methods & instruments – research/organization/social discourse

- **Sensitivity:**

focus upon parent(s): what is at stake for the parent? Define perspectives, cultural codes, norms, values, social perspectives – from an emic viewpoint

- **Dialogue:**

explanation of logics –find similarities - name differences

Topics:

- TONGUE/LANGUAGE
- ORDER
- PERSON
- ORGANIZATION
- INTENTION & INFLUENCE

Assumptions:

- Awareness of being responsible.
- Parenthood makes vulnerable.
- Parent is a consult seeker
- Difference between parenthood

child rearing and partnership

The schedule of parenting

- Workplace
- Circumstances
- Buffer mechanisms

INTERVIEW

- Legal status
- Financial obligations
- Dangerous circumstances
- Experiences with discrimination or racism
- Daily life stress
- Post- traumatic stress disorders (PTSS)
- Mental disorders
- Different expectations, believes, realities

ASD model:

AWARENESS: focus upon professional: own perspectives/norms & values, critical about used methods & instruments – research/organization/social discourse

SENSITIVITY: focus upon parent(s): what is at stake for the parent? Define perspectives, cultural codes, norms, values, social perspectives – from an emic viewpoint

DIALOGUE: Logic behind acting

Dialogue about similarities and differences with respect for each other



- **Dynamics of cultures & identities** : can you give examples?
- **Communication**: when is communication successful? Give an example!
- What is according to you **important** in contacts with refugees?

Casus

- Afghan adult chewing Qat sits beside his 4 yrs old daughter shatting in playyard
- Irak dad sees it and starts a fight with the Afghan dad
- Risks to lose right to enter the country.

CF interview: What is the problem according the father?

CULTURAL DEFINITION OF THE PROBLEM	
<p>How often do you see [INDIVIDUAL]?</p> <p>Elicit the informant's view of core problems and key concerns. Focus on the informant's way of understanding the individual's problem. Use the term, expression, or brief description elicited in question 1 to identify the problem in subsequent questions (e.g., "her conflict with her son").</p>	<p>2. What brings your family member/friend here today? <i>IF INFORMANT GIVES FEW DETAILS OR ONLY MENTIONS SYMPTOMS OR A MEDICAL DIAGNOSIS, PROBE:</i> People often understand problems in their own way, which may be similar or different from how doctors describe the problem. How would you describe [INDIVIDUAL'S] problem?</p>
<p>Ask how informant frames the problem for members of the social network.</p>	<p>3. Sometimes people have different ways of describing the problem to family, friends, or others in their community. How would you describe [INDIVIDUAL'S] problem to them?</p>
<p>Focus on the aspects of the problem that matter most to the informant.</p>	<p>4. What troubles you most about [INDIVIDUAL'S] problem?</p>
CULTURAL PERCEPTIONS OF CAUSE, CONTEXT, AND SUPPORT	
CAUSES	
<p>This question indicates the meaning of the condition for the informant, which may be relevant for clinical care. Note that informants may identify multiple causes depending on the facet of the problem they are considering.</p>	<p>5. Why do you think this is happening to [INDIVIDUAL]? What do you think are the causes of his/her [PROBLEM]? <i>PROMPT FURTHER IF REQUIRED:</i> Some people may explain the problem as the result of bad things that happen in their life, problems with others, a physical illness, a spiritual reason, or many other causes.</p>

TOPOI

- ORDER

- - what are the viewpoints?

- ORGANIZATION

- - what is the influence of the setting/organizational context?

- INTENTION?



Awareness: reflection upon perspectives starts with:
reflection upon own values/norms and believes! YES/NO?

Sensitivity: still allowed to discuss openly problems! YES/NO?

Dialogue: explaining the logics is useful! YES/NO?

Literature

- Hoffman, E. (2009). (3^{de} ed.) *Interculturele gespreksvoering. Theorie en praktijk van het TOPOI-model*. Diegem: Bohn Stafleu Van Loghum. © Francien Wieringa/1996./e-mail : f.i.wieringa@worldonline.nl,
- Lewis-Fernández, R., Aggarwal, N.K, Hinton, D.E., Kirmayer, L.K. (eds.).(2016). The DSM-5 Handbook on the Cultural Formulation Interview. Washington, DC: American Psychiatric Publishing. Available via: [https://www.appi.org/DSM-5 Handbook on the Cultural Formulation Interview](https://www.appi.org/DSM-5%20Handbook%20on%20the%20Cultural%20Formulation%20Interview) consulted 17th of November, 2020.
- Schaeren, van, H. & Goossens, W. (2021). *Refugees as parents in the Pre-bachelor programme : The need of cultural sensitivity and the psychology of parenting*. In: Carmel Borg (ed.). The international Parenting Program. (to be published).
- Pas, A. van der (2013). *Handboek methodische ouderbegeleiding. Deel 3 Opvoedingsproblemen ndaer verklaard. Herziene druk. Amsterdam: SWP.*
- Pas, A. van der (2016). *Handboek methodische ouderbegeleiding. Deel 2 Naar een psychologie van ouderschap. Amsterdam: SWP.*
- Pas, A. van der (2017). *Handboek methodische ouderbegeleiding. Deel 4/5 Aanmelding, onderzoek en adviesfase. Amsterdam: SWP.*